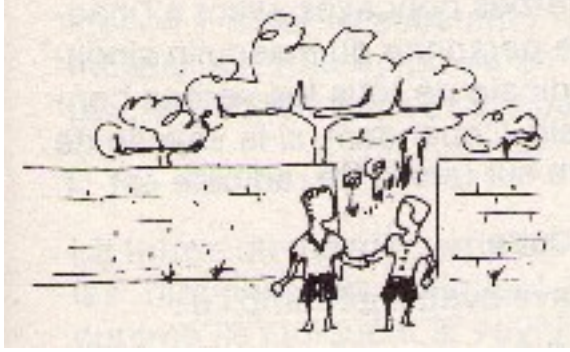


第 15 課 アフマドの来訪

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ



نَذِيرٌ مَا كَانَ فِي الْمَدْرَسَةِ أَمْسٍ .
يَذْهَبُ إِلَيْهِ أَحْمَدُ بِالسَّيَّارَةِ .
تَقِفُ السَّيَّارَةُ أَمَامَ دَارِ نَذِيرٍ ، فَيَخْرُجُ
مِنْهَا أَحْمَدُ .

- أَحْمَدُ : يَا نَذِيرُ !

يَخْرُجُ نَذِيرٌ إِلَى بَابِ الْبُسْتَانِ :

- أَهْلًا بِكَ يَا أَحْمَدُ !

- أَحْمَدُ : يَا نَذِيرُ أَنْتَ مَا كُنْتَ فِي الْمَدْرَسَةِ أَمْسٍ . لِمَذَا ؟

- نَذِيرٌ : كُنْتُ مَرِيضًا .

- أَحْمَدُ : وَالْيَوْمَ كَيْفَ أَنْتَ ؟

- نَذِيرٌ : الْيَوْمَ أَنَا صَحِيحٌ .

- أَحْمَدُ : هَلْ تَذْهَبُ مَعِيَ إِلَى دَارِي ؟

- نَذِيرٌ : أَفِي هَذِهِ السَّيَّارَةِ ؟

- أَحْمَدُ : نَعَمْ ، فِي هَذِهِ السَّيَّارَةِ .

- نَذِيرٌ : هَلْ تَسُوقُهَا أَنْتَ ؟

- أَحْمَدُ : لَا ، أَنَا لَا أَسُوقُ لِأَنِّي لَا أَعْرِفُ السُّوقَ ، لَكِنْ مَعِيَ سَائِقًا . سَيَسُوقُهَا هُوَ .

<単語>

كَانَ	(Au)存在する	أَهْلًا	こんにちは
مَدْرَسَةٌ	学校	لِمَاذَا	なぜ
أَمْسٍ	昨日	يَوْمٍ	日
سَيَّارَةٌ	自動車	سَاقٍ	(Au)導く、運転する
وَقَفَ	(Ai)止まる、立ち上がる	سَوْقٍ	運転
خَرَجَ	(Au)出る	سَائِقٍ	運転手
بَابٍ	門		

<和訳>

ナジールは昨日、学校にいませんでした。

アフマドが彼のところへ車で行きます。

その車がナジールの家の前で止まり、そこからアフマドが出てきます。

アフマド：やあ、ナジール！

ナジールが庭の戸口に出てきます。

「やあ、アフマド。こんにちは。」

アフマド：ねえ、ナジール。君は昨日、学校にいなかったね。なぜだい？

ナジール：僕は病気だったんだ。

アフマド：それじゃ、今日はどんな具合だい？

ナジール：今日は元気だよ。

アフマド：一緒に僕の家に行かない？

ナジール：この車で？

アフマド：そう、この車で。

ナジール：君が運転するの？

アフマド：いや、僕は運転しないよ。だって僕は運転できないからね。でも、僕と一緒に運転手がいるんだ。運転するのは彼だよ。

<文法>

◆ 1 くぼみ動詞(1)

*第2語根が **و** か **ي** の動詞を《くぼみ動詞》といいます。

*第2語根が **و** のくぼみ動詞には **فَعَلَ** 型と **فَعِلَ** 型があります。ただし **فَعَلَ** 型には、規則動詞とは異なり、未完了形の特徴母音として [u] をとるものしかありません。また **فَعِلَ** 型は、規則動詞と同様、常に [a] をとります。

*第2語根が **ي** のくぼみ動詞にも **فَعَلَ** 型と **فَعِلَ** 型があります。ただし **فَعَلَ** 型には、未

完了形の特徴母音として [i] をとるものしかありません。また **فَعَلَ** 型は、規則動詞と同様、常に [a] をとります。

*結局、くぼみ動詞には以下のような4つの型があることとなります。

第2語根	第2母音	一般式	特徴母音	例語	意味
و	A	فَعَلَ	u	سَاقَ	運転する
	I	فَعَلَ	a	خَافَ	恐れる
ي	A	فَعَلَ	i	عَاشَ	生きる
	I	فَعَلَ	a	هَابَ	畏れる

◆2 くぼみ動詞の活用(1)

*この課には第2語根が **و** のくぼみ動詞のうち、**فَعَلَ** 型のくぼみ動詞が2つ出ています。上述のように、この型のくぼみ動詞はすべて、未完了形の特徴母音として [u] をとります。

(例1) **كَانَ** [Au] ーである (語根は **كون**)

(例2) **سَاقَ** [Au] 運転する (語根は **سوق**)

*では、**سَاقَ** を例にとり、その単数形の活用をみていきましょう。

<1>完了形の活用

①第3語根が母音を持つ人称 (= 三人称単数男性形及び三人称単数女性形) では、第2語根の **و** は長母音 [a:] を示すアリフに転化します。

(例) 完了形の三人称単数男性形: **سَوَّقَ** → **سَاقَ**

②それ以外の第3語根がスクーンの人称では、第2語根の **و** は除去されますが、もともとは第2語根が **و** であった痕跡を残すために、第1語根の母音を強制的に [u] に転化させます。

(例) 完了形の二人称単数男性形: **سَوَّقْتَ** → **سُقْتُ**

最終形			中間形					理論形				
人称	群	活用形	接尾	第3	第2	第1	接頭	接尾	第3	第2	第1	接頭
三単男	S	سَاقَ		قَ	ا	سَ			قَ	وَ	سَ	
三単女	S	سَاقَتْ	تْ	قَ	ا	سَ		تْ	قَ	وَ	سَ	
二単男	C	سُقْتُ	تْ	قُ	>	سُ		تْ	قُ	وَ	سُ	

二単女	C	سَفَّتْ	ت	ق	>	س	ت	ق	و	س
一単	C	سَفْتُ	ت	ق	>	س	ت	ق	و	س

< 2 > 未完了形の活用

③第1語根がスクーンで、かつ第3語根が母音を持つ人称（=単数形ではすべての人称が相当します）では、第2語根の母音 [u] は第1語根に引き渡され、第2語根は長母音 [u:] を示すワーウに転化します。

(例) 未完了形の三人称単数男性形 : $يَسُوقُ \rightarrow يَسُوقُ$

最終形			中間形					理論形				
人称	群	活用形	接尾	第3	第2	第1	接頭	接尾	第3	第2	第1	接頭
三単男	S	يَسُوقُ		ق	و	س	ي		ق	و	س	ي
三単女	S	تَسُوقُ		ق	و	س	ت		ق	و	س	ت
二単男	S	تَسُوقُ		ق	و	س	ت		ق	و	س	ت
二単女	L	تَسُوقِينَ	ين	ق	و	س	ت	ين	ق	و	س	ت
一単	S	أَسُوقُ		ق	و	س	أ		ق	و	س	أ

◆ 3 動詞 $كَانَ$ の用法(1)

*アラビア語では現在形で繫辞（英語の be 動詞にあたる）が用いられないことは既に学びました。しかし、過去時制や未来時制では、動詞 $كَانَ$ が繫辞として用いられます。この時 $كَانَ$ の属詞は、 $لَيْسَ$ の場合と同様、対格に置かれます。

(例1) $كُنْتُ مَرِيضًا$ 私は病気でした。 [過去]

(例2) $سَيَكُونُ نَجَّارًا$ 彼は大工になるでしょう。 [未来]

◆ 4 動名詞(1)

*この課には、動名詞またはマスダル $مَصْدَرٌ$ と呼ばれる語が出ています。

(例) $سَوْقٌ$ 運転

*動名詞は、もとの動詞が含意する行為・心情・状況などを、動詞の時制やその主語、目的語などには何ら関知することなく表します。次の文では、動名詞は運転行為という動作一般を表すために用いられています。

(例) لَا أَعْرِفُ السُّوقَ 私は運転ができません。

*アラビア語では動名詞が多用されます。アラビア語には不定詞がありませんから、上の文では動名詞がその役割を果たしています。

*動名詞の音型は動詞によって変わります。ですから、辞書の動詞の項には、未完了形で第2語根がとる母音(=特徴母音)とともに、必ず動名詞が記載されています。

*なお、動名詞は1つであるとは限りません。ある種の動詞は、2つあるいはそれ以上の動名詞を持つことがあります。

◆5 能動分詞(4)

*この課には、くぼみ動詞の能動分詞が出ています。

(例) سَائِقٌ 運転している / (または) 運転手、ドライバー

*この語はくぼみ動詞 سَاقَ の能動分詞です。 جَالِسٌ (座っている)、 وَاقِفٌ (立っている)、 بَارِدٌ (冷たい、寒い) などと同様に فَاعِلٌ 型をしています。

*ただ、ここで特殊なのは、その第2語根がハムザに変わっていることです。このように、くぼみ動詞の能動分詞は常に、第2語根がハムザに変わります。また、能動分詞の第2語根は母音 [i] を持つため、ハムザは ى の台に書かれます。

*能動分詞には、一時性の行為や状態を表す分詞的機能と、連続的行為もしくは常習的状态を表す名詞的機能があります。次の文では、سَائِقٌ は後者の機能を果たしています。

(例) لَكِنَّ مَعِيَ سَائِقًا しかし、私と一緒に運転手がいます。

*なお、ここで سَائِقًا と対格に置かれているのは、既に第12課で学んだように لَكِنَّ が強制対格語だからです。

◆6 場所名詞(1)

* مَدْرَسَةٌ (学校) は動詞 دَرَسَ [Au] (学ぶ) から派生した語です。接頭辞の مَ は、場所(または時間)を表すために用いられます。従って مَدْرَسَةٌ の原義は「学ぶ場所」という意味です。

*通常の場合、場所(または時間)を表す名詞は次のような音型をとります。

① مَفْعَلٌ : (例) مَكْتَبٌ 書く場所→机

② مَفْعِلٌ : (例) مَسْجِدٌ 神に跪く場所→モスク

③ مَفْعَلَةٌ : (例) مَدْرَسَةٌ 学ぶ場所→学校

*なお、مَكَانٌ (場所、位置) はくぼみ動詞 كَانَ の مَفْعَلٌ 型場所名詞です。語形 مَكُونٌ が弱語根の変形規則に従って مَكَانٌ に変わったものです。

<練習>

[1] 次の質問に答えなさい。

- | | |
|---|---|
| (1) هَلْ كَانَ نَذِيرٌ فِي الْمَدْرَسَةِ أَمْسٍ ؟ | (2) أَيْنَ كَانَ ؟ لِمَاذَا ؟ |
| (3) مَنْ يَذْهَبُ إِلَيْهِ ؟ | (4) كَيْفَ يَذْهَبُ إِلَيْهِ ؟ |
| (5) أَيْنَ تَقِفُ السَّيَّارَةُ ؟ | (6) مَنْ يَخْرُجُ مِنْهَا ؟ |
| (7) مَنْ يَخْرُجُ إِلَى بَابِ الْبُسْتَانِ ؟ | (8) كَيْفَ نَذِيرُ الْيَوْمَ ؟ |
| (9) إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ الْآنَ ؟ | (10) كَيْفَ يَذْهَبُ إِلَى دَارِ أَحْمَدَ ؟ |
| (11) هَلْ يَعْرِفُ أَحْمَدُ السُّوقَ ؟ | (12) مَنْ يَسُوقُ السَّيَّارَةَ ؟ |

[2] 動詞 سَاقَ と كَانَ を、それぞれ完了形と未完了形の単数形に活用させなさい。

	سَاقَ		كَانَ	
	完了形	未完了形	完了形	未完了形
三単男				
三単女				
二単男				
二単女				
一単				

[3] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- | | |
|--|---------------------------------------|
| (1) كان قط نذير صغيرا لكنه الآن كبير . | (2) هل أنت سقت السيارة ؟ |
| (3) لا ، قد ساقها السائق . | (4) ما خرجت من الدار لأنني مريض . |
| (5) ستذهب إلى المدرسة بالسيارة . | (6) كانت على هذا الحائط خريطة كبيرة . |
| (7) وقفت سيارة أمام المدرسة . | (8) يا نذير هل تعرف السوق ؟ |
| (9) هذا الشاب سيكون طبيبا . | (10) أهلا بك في هذه الدار يا فاطمة . |
| (11) لا يرجع الطبيب اليوم لأن نذيرا صحيح . | |

[4] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (1) هذه البنت تسوق حمارا . | (2) أين وجدت هذه الكلبة ؟ |
| (3) كانت أمام باب الدار . | (4) يدخل المعلم حجرة الدرس فيقف تلميذه . |
| (5) هذه المرأة وجدت بقرة في بستانها . | (6) أمس كانت بنتي مريضة فذهبت بها إلى الطبيب . |
| (7) ما جلست لأنني ما وجدت كرسيًا . | (8) زينب ما قرأت لأن كتابها كان في دارها . |
| (9) أمس كنت صحيحًا لكني اليوم مريض . | (10) المعلم له سيارة جديدة . |
| (11) معي سائق لأنني لا أعرف السوق . | |

[5] 次の文をアラビア語に訳しなさい。

- (1)私は運転手 [非限定] を必要としません。なぜなら私は運転を知っているからです。
- (2)その建具屋は彼の匏をみつけません。なぜなら、それはその場所にはないからです。
- (3)この壁の中にはヒビ [非限定] がありました。
- (4)私は書きませんでした。なぜなら私の鉛筆は家にあったからです。
- (5)小さな子供 [非限定] がその雌牛を導きます。
- (6)私の息子は大きなボール [非限定] を持っていました。
- (7)その運転手はその学校の門の前で止まるでしょう。
- (8)私は私のチョッキを見つけませんでした。なぜならそれは私の部屋の中になかったからです。
- (9)彼女は病気でした。しかし彼女はその医者に行きませんでした。
- (10)あなたは健康になるでしょう。そして家から出るでしょう。